

## ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ ВИРОБУ



Виробник: VALTEC s.r.l., Via Pietro Cossa, 2, 25135-Brescia, ITALY



### ГОЛОВКА ТЕРМОСТАТИЧНА З ВИНОСНИМ НАКЛАДНИМ ДАТЧИКОМ ТЕМПЕРАТУРИ



Модель: **VT.5012**

ПС -46160

## ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ ВИРОБУ

### 1. Призначення та область застосування

- 1.1. Термостатична головка встановлюється на термостатичний клапан для спільної з ним роботи в якості терморегулятора.
- 1.2. Сильфонна ємність термоголовки пов'язана з виносним датчиком температури капілярною трубою. При зміні температури тіла, на яке накладено датчик, сильфон впливає на шток клапана, тим самим змінюючи кількість теплоносія, який проходить через клапан.
- 1.3. Виносний датчик з допомогою притискної скоби і двох пружин фіксується на трубопроводі або колекторі.
- 1.4. Основне призначення термостатичної головки з виносним датчиком : підтримка заданої температури теплоносія в змішувальних вузлах опалювальних систем.
- 1.5. Використання термостатичної головки з виносним датчиком дозволяє підтримувати температуру теплоносія у вторинному контурі з точністю до 1°C.

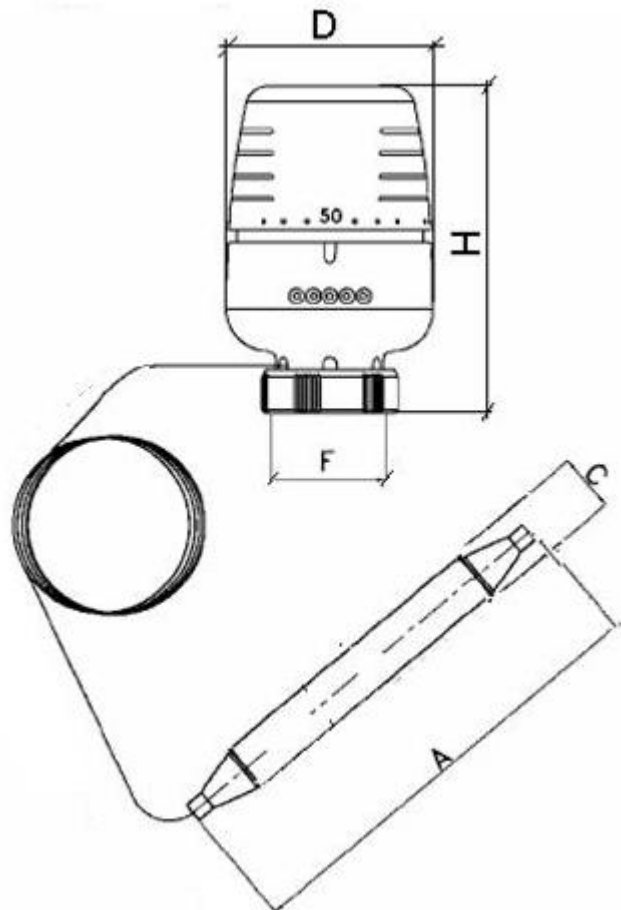
### 2. Технічні характеристики

| №  | Найменування характеристики                                                                      | Од.вим. | Значення       |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|----------------|
| 1  | Тип головки за типом робочого тіла                                                               |         | рідинна        |
| 2  | Наповнювач сильфона                                                                              |         | етилацетат     |
| 3  | Нижня межа регулювання температури теплоносія                                                    | °C      | 20             |
| 4  | Верхня межа регулювання температури теплоносія                                                   | °C      | 60             |
| 5  | Гістерезис                                                                                       | °C      | ≤0,6           |
| 6  | Температура навколишнього середовища, при якій зберігаються регулювальні характеристики сильфона | °C      | Від -15 до +60 |
| 7  | Відносна вологість повітря, при якій зберігаються регулювальні характеристики сильфона           | %       | Від 30 до 85   |
| 8  | Максимальна температура теплоносія                                                               | °C      | 100            |
| 9  | Максимальний тиск теплоносія                                                                     | бар     | 10             |
| 10 | Максимальний перепад тиску на клапані                                                            | бар     | 1,0            |
| 11 | Номінальний (рекомендований) перепад тиску на клапані                                            | бар     | 0,2..0,25      |
| 12 | Приєднувальна різьба накидної гайки                                                              |         | M30x1,5        |
| 13 | Зона пропорційності                                                                              | °C      | 2              |
| 14 | Номер стандарту на методи випробувань                                                            |         | EN 215-1 part1 |
| 15 | Вплив температури теплоносія                                                                     | °C      | 0,9            |

## ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ ВИРОБУ

|    |                               |       |     |
|----|-------------------------------|-------|-----|
| 16 | Вплив перепаду тиску          | °C    | 0,3 |
| 17 | Довжина капілярної трубки     | м     | 2   |
| 19 | Середній повний термін служби | років | 20  |

### 3. Габаритні розміри



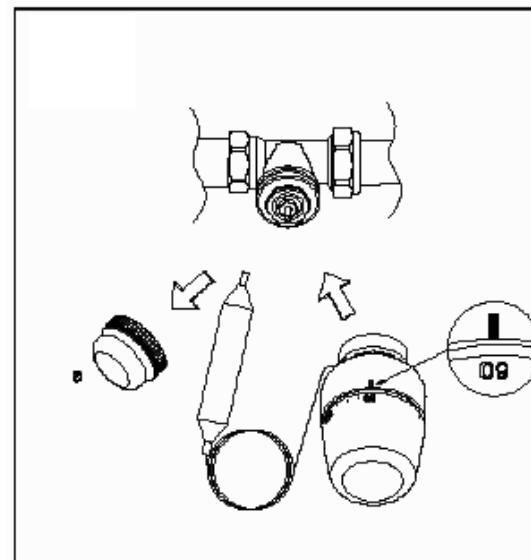
| A, мм | B, мм | C, мм | D, мм | F       | G, дюйм | H, мм   |
|-------|-------|-------|-------|---------|---------|---------|
| 109   |       | 12    | 50    | M30x1,5 |         | 76...81 |

## ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ ВИРОБУ

### 4. Використовувані матеріали

| Найменування елемента    | Матеріал                | Марка    |
|--------------------------|-------------------------|----------|
| Корпус, кришка корпусу   | Акрилбутадієнстірол     | ABS      |
| Сильфонна ємність        | Сталь оцинкована        |          |
| Пружина штока            | Сталь нержавіюча        | AISI 303 |
| Шток                     | Поліпропілен            | PP       |
| Штовхач                  | Акрилбутадієнстірол     | ABS      |
| Пружина штовхача         | Сталь нержавіюча        | AISI 302 |
| Гайка накидна            | Латунь нікельована      | CW 614N  |
| Фіксатор                 | Склонаповнений поліамід | PA       |
| Трубка капілярна         | Мідь                    | Cu       |
| Корпус датчика           | Мідь, розкислена        | Cu       |
| Планка притискна         | Сталь оцинкована        | Ст.3     |
| Пружини притискні        | Сталь нержавіюча        | AISI 304 |
| Зубчасте стопорне кільце | Склонаповнений поліамід | PA       |

### 5. Вказівки щодо монтажу



- 5.1. Термостатична головка повинна використовуватися спільно з термостатичними клапанами, виконаними за стандартом HD 1215-2 Part2 і EN 215-1 part1.
- 5.2. Встановлення термо- статичної головки на клапан виконується в наступному порядку:
- зняти головку ручного регулювання (а) з термостатичного клапана;
  - ввиставити на термостатичній головці значення налаштування «60» (шток прибраний);
  - надіти термостатичну голівку на клапан і зафіксувати її накидною гайкою головки, загорнувши її до упору;

## ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ ВИРОБУ

- повернути головку в положення, зручне для ручного регулювання;
- встановити на термоголовці позицію шкали, що відповідає обраному температурному режиму теплоносія.

5.3. Колба накладного датчика температури накладається на подаючий трубопровід, закріплюється за допомогою притискної планки і фіксується на трубопроводі двома пружинами.

5.4. При використанні термостатичної головки з накладним датчиком температури слід враховувати, що температура датчика буде нижче, ніж температура теплоносія на величину, яку можна орієнтовно прийняти за таблицею:

| № | Матеріал стінки трубопроводу | Зниження температури в стінці, °C |
|---|------------------------------|-----------------------------------|
| 1 | Сталь чорна                  | 1                                 |
| 2 | Сталь нержавіюча             | 1                                 |
| 3 | Мідь                         | 0,5                               |
| 4 | Зшитий поліетилен            | 2                                 |
| 5 | Металоплімер                 | 1,5                               |
| 6 | Поліпропілен                 | 3                                 |

При встановленні датчика температури на поверхню латунних колектора, зниження температури слід приймати 2°C.

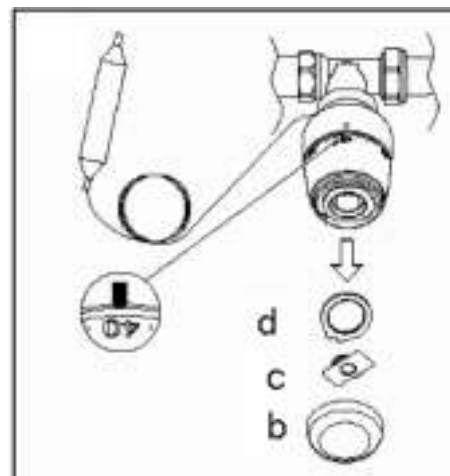
5.5. При підборі клапана, рекомендується керуватися умовою, щоб робочий перепад тиску на клапані не перевищував 0,2...0,25 бару.

### 6. Блокування та обмеження налаштування

6.1. Для блокування і обмеження налаштування слід:

- виставити на термоголовці значення шкали, яке слід зафіксувати;
- зняти кришку корпусу (b);
- витягти фіксуючу планку (c);
- зняти верхнє стопорне кільце (d)

## ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ ВИРОБУ



6.2. Для обмеження регулювання встановити верхнє стопорне кільце таким чином, щоб крайній лівий «зуб» кільця знаходився праворуч від «зуба» корпусу і стикався з ним. У такому положенні регулювання термоголовки буде можливе в інтервалі від +20°C до зафіксованого значення.



6.3. Для фіксації налаштування встановити верхнє стопорне кільце таким чином, щоб «зуб» корпусу розташувався між «зубами» стопорного кільця. У такому положенні виходить жорстко зафіксувати значення налаштування.

## ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ ВИРОБУ



6.4. Після зазначених маніпуляцій слід встановити на місце фіксуючу планку (до клацання) і надягти кришку корпусу.

### 7. Можливі несправності та способи їх усунення

|                                            |                                                                                            |                                                                         |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Відсутність ефекту регулювання температури | Тиск в подаючому трубопроводі недостатній для роботи клапана                               | Відрегулювати систему опалення                                          |
|                                            | На термоголовку впливають сторонні джерела тепла або холоду                                | Розмістити термоголовку в місці, де виключається вплив сторонніх джерел |
|                                            | Витік робочого компонента з сильфонної ємності або датчика. Пошкодження капілярної трубки. | Замінити термоголовку                                                   |

### 8. Комплектація

| N | Найменування                              | Од.вим. | Кількість |
|---|-------------------------------------------|---------|-----------|
| 1 | Головка термостатична з виносним датчиком | шт      | 1         |
| 2 | Технічний паспорт                         | шт      | 1         |
| 3 | Планка притискна                          | шт      | 1         |
| 4 | Пружина кріплення притискної планки       | шт      | 2         |
| 5 | Упакування                                | шт      | 1         |

## ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ ВИРОБУ

### 9. Вказівки щодо експлуатації та технічного обслуговування

- 9.1. Вироби повинні експлуатуватися при умовах, вказаних у таблиці технічних характеристик.
- 9.2. Розбирання термоголовки і перепайка капілярної трубки або колби датчика не допускається.
- 9.3. Не допускайте попадання в корпус термоголовки сміття і комах.
- 9.4. Корпус термоголовки необхідно періодично чистити від пилу. При цьому не допускається використовувати хімічні розчинники та абразивні матеріали.
- 9.5. При використанні в якості теплоносія незамерзаючих рідин при температурі повітря нижче +3°C, термоголовки необхідно зняти з термостатичних клапанів.
- 9.6. Поводьтеся обережно з капілярною трубкою, не допускайте її «заломів» і пошкоджень.

### 10. Умови зберігання та транспортування

- 10.1. Вироби повинні зберігатися в упаковці підприємства - виробника за умовами зберігання 3 по ГОСТ 15150.
- 10.2. Транспортування виробів повинно виконуватися відповідно до вимог 5 по ГОСТ 15150.

### 11. Утилізація

- 11.1. Утилізація виробу (переплавлення, поховання, перепродаж) у порядку встановленому Законами України від 1992 р. № 50, ст. 678, (в редакції N 2556 –ІІІ (2556-14) від 21.06.2001, N 48, ст..252 "Про охорону атмосферного повітря" (зі змінами від 14. 07. 2016); від 1998 р. № 36-37, ст.242 "Про відходи" (зі змінами від 09.04.2015); від 1991 р. № 41, ст.546 "Про охорону навколишнього середовища" (зі змінами від 04.10.2016), а також іншими нормами, актами, правилами, розпорядженнями, тощо.
- 11.2. Присутність благородних металів: *ні*

### 12. Гарантійні зобов'язання

- 12.1. Виробник гарантує відповідність виробів вимогам безпеки, за умови дотримання споживачем правил використання, транспортування, зберігання, монтажу та експлуатації.
- 12.2. Гарантія поширюється на всі дефекти, що виникли з вини заводу-виробника.
- 12.3. Гарантія не поширюється на дефекти, що виникли у випадках:
  - порушення паспортних режимів транспортування, зберігання, монтажу, експлуатації і обслуговування виробу;
  - неправильного транспортування та вантажно-розвантажувальних робіт;
  - наявності слідів впливу речовин, агресивних до матеріалів виробу;
  - наявності пошкоджень, викликаних пожежею, стихією, форс - мажорними обставинами;

## ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ ВИРОБУ

- наявності пошкоджень, викликаних невірними діями споживача;
  - наявності слідів стороннього втручання в конструкцію виробу.
- 12.4. Виробник залишає за собою право вносити в конструкцію виробу зміни, які не впливають на заявлені технічні характеристики.

### 13. Умови гарантійного обслуговування

- 13.1. Претензії до якості товару можуть бути пред'явлені протягом гарантійного терміну.
- 13.2. Несправні вироби протягом гарантійного терміну ремонтуються або обмінюються на нові безкоштовно. Рішення про заміну або ремонт виробу приймає сервісний центр. Замінений виріб або його частина, отримані в результаті ремонту, переходять у власність сервісного центру.
- 13.3. Витрати, пов'язані з демонтажем, монтажем та транспортуванням несправного виробу в період гарантійного терміну Покупцеві не відшкодовуються.
- 13.4. У випадках необґрунтованості претензії, витрати на діагностику та експертизу оплачуються Покупцем.
- 13.5. Вироби приймають на гарантійний ремонт (а також при поверненні) повністю укомплектованими.

Valtec s.r.l.  
Amministratore  
Delegato

## ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ ВИРОБУ

### ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН № \_\_\_\_\_

Найменування товару

### ГОЛОВКА ТЕРМОСТАТИЧНА РІДИННА З ВІНОСНИМ НАКЛАДНИМ ДАТЧИКОМ ТЕМПЕРАТУРИ

| № | Модель         | Кількість |
|---|----------------|-----------|
|   | <b>VT.5012</b> |           |
|   |                |           |

Назва та адреса торгової організації \_\_\_\_\_

Дата продажу \_\_\_\_\_ Підпис продавця \_\_\_\_\_

Штамп або печатка  
торгової організації

Штамп про прийом

### З умовами гарантії ЗГОДЕН:

ПОКУПЕЦЬ \_\_\_\_\_ (підпис)

### Гарантійний термін - Десять років (сто двадцять місяців) з дати продажу кінцевому споживачу

З питань гарантійного ремонту, рекламаций і претензій до якості виробів звертатися в сервісний центр за адресою: м. Київ, бульвар Лесі Українки, буд. 34, кімната 53.

Тел.: +38(098) 622-59-55

При пред'явленні претензії до якості товару, покупець надає наступні документи

- Заява в довільній формі, в якій зазначаються:
  - назва організації або П.І.Б. покупця, фактична адреса і контактні телефони;
  - назва й адреса організації, яка монтувала виріб;
  - основні параметри системи, в якій застосовувався виріб;
  - короткий опис дефекту.
- Документ, який підтверджує покупку виробу (накладна, квитанція).
- Акт гідравлічного випробовування системи, в якій монтувався виріб.
- Справжній заповнений гарантійний талон.

Відмітка про повернення чи обмін товару: \_\_\_\_\_

Дата: «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ р. Підпис \_\_\_\_\_